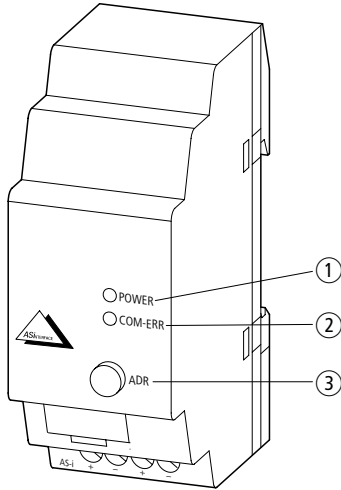


## EZ205-ASI



- |   |         |  |
|---|---------|--|
| ① | Power   | $U_{AS-Interface}^{\text{®}}$  |
| ② | COM-ERR | Connection to EZ7... or AS-Interface <sup>®</sup> master faulty                |
| ③ | ADR     | Addressing socket AS-Interface <sup>®</sup>                                    |
|   |         |  |
| ① | Power   | $U_{AS-Interface}^{\text{®}}$  |
| ② | COM-ERR | Conexión COM-ERR al EZ7... o perturbación de AS-Interface <sup>®</sup> Master  |
| ③ | ADR     | Enchufe de direccionamiento AS-Interface <sup>®</sup>                          |
|   |         |  |
| ① | Power   | $U_{AS-Interface}^{\text{®}}$  |
| ② | COM-ERR | Erreur de communication avec EZ7... ou module maître AS-Interface <sup>®</sup> |
| ③ | ADR     | Prise d'adressage AS-Interface <sup>®</sup>                                    |
|   |         |  |
| ① | Power   | $U_{AS-Interface}^{\text{®}}$  |
| ② | COM-ERR | Verbindung zu EZ7... oder AS-Interface <sup>®</sup> Master gestört             |
| ③ | ADR     | Adressierbus AS-Interface <sup>®</sup>   |
|   |         |  |
| ① | Power   | $U_{AS-Interface}^{\text{®}}$  |
| ② | COM-ERR | Collegamento con EZ7... oppure AS-Interface <sup>®</sup> Master disturbato     |
| ③ | ADR     | Connettore per indirizzatore AS-Interface <sup>®</sup>                         |



### Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

The power supply units are mounting devices.

The national regulations/specifications must be observed for the installation of the devices.

### ¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas. Las fuentes de alimentación son aparatos de montaje. Para la instalación de los aparatos han de tenerse en cuenta las normativas/especificaciones a nivel local.

### Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après. Les blocs d'alimentation sont des appareils faisant partie intégrante d'une installation. Veuillez respecter les normes de mise en œuvre spécifiques aux différents pays.

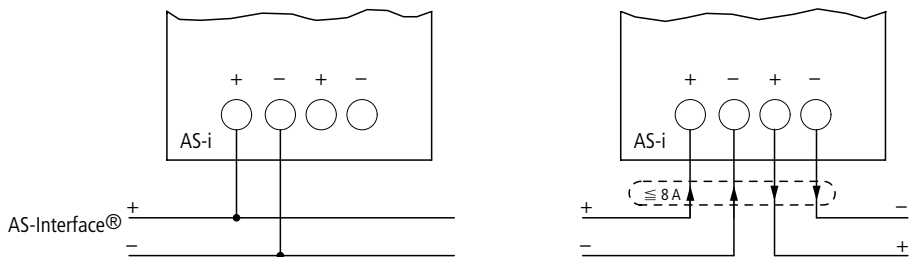
### Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im Folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen. Die Stromversorgungsgeräte sind Einbaugeräte. Beachten Sie für die Installation der Geräte die länderspezifischen Vorschriften.

### Tensione elettrica: Pericolo di morte!

Solo persone abilitate e qualificate possono eseguire le operazioni di seguito riportate. Gli alimentatori sono unità per montaggio interno. Per l'installazione degli apparecchi è necessario rispettare le normative specifiche di ciascun paese.

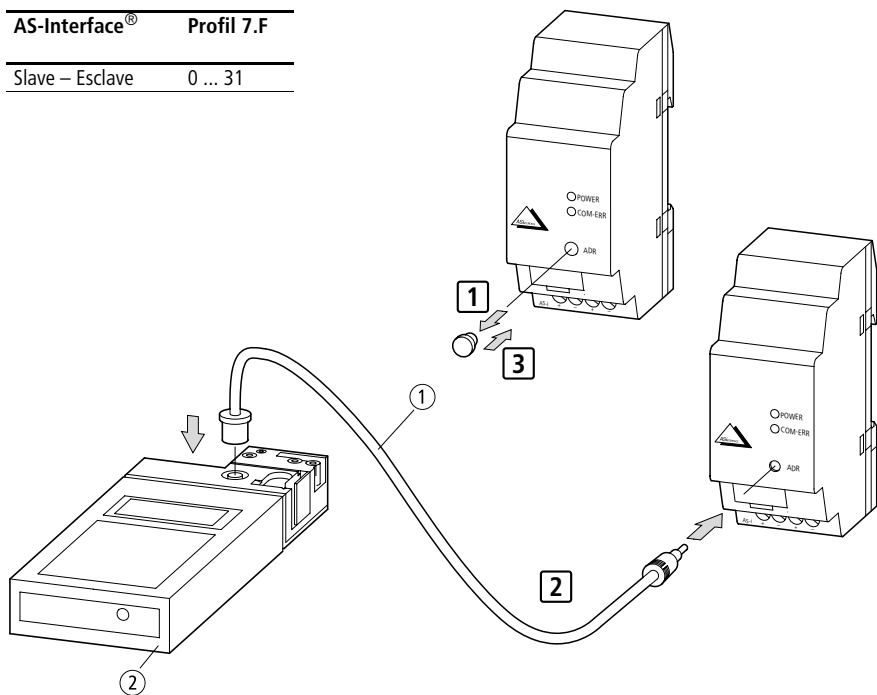
## Standard connection – Conexión estándar – Raccordement standard – Standardanschluss – Collegamento standard



## Addressing – Direcciónamiento – Adressage – Adressierung – Indirizzamento

AS-Interface® Profil 7.F

Slave – Esclave 0 ... 31



① + ②

Configuration device is sold separately by PEPPERL + FUCHS or equivalent.

El aparato de configuración lo venden por separado PEPPERL + FUCHS o un equivalente.

Appareil de configuration vendu séparément par PEPPERL + FUCHS ou équivalent .

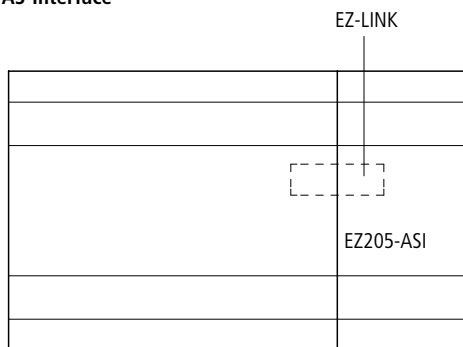
Das Konfigurationsgerät wird separat durch die Firma PEPPERL + FUCHS o. a. verkauft.

L'apparechio di configurazione è venduto separatamente dalla ditta PEPPERL + FUCHS o equivalente.

IL05013005E

# Connection – Conexión – Raccordement – Anschluss – Collegamento

AS-Interface®



Fitting **1** + **2**, removing **3** + **4**

Montaje **1** + **2**, desmontaje **3** + **4**

Montage **1** + **2**, démontage **3** + **4**

Einbau **1** + **2**, Ausbau **3** + **4**

Montaggio **1** + **2**, smontaggio **3** + **4**



Devices must be de-energized!

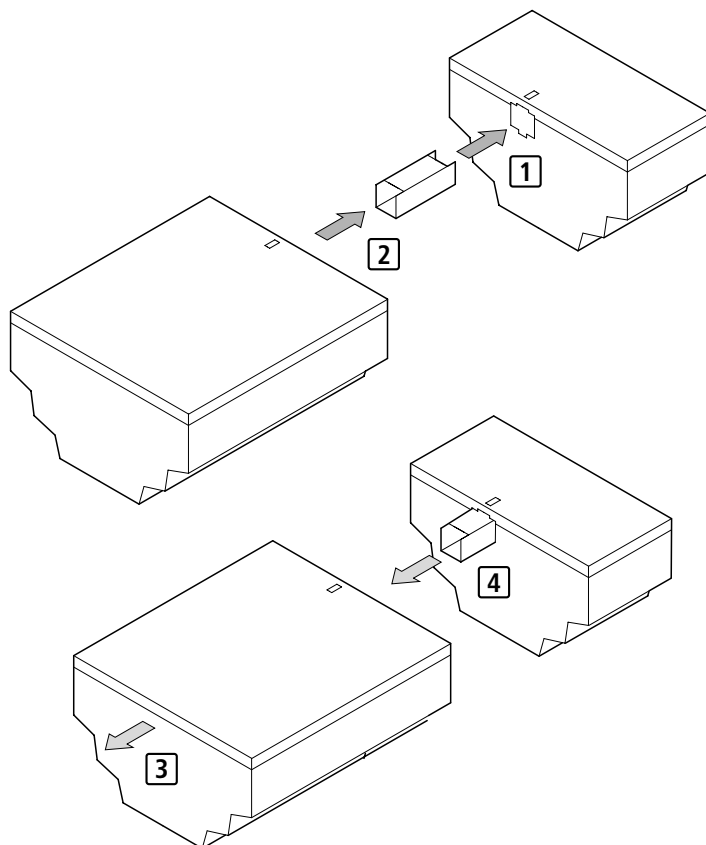
¡Los aparatos deben encontrarse libres de tensión!

Assurer la mise hors tension des appareils !

Geräte müssen spannungsfrei sein!

Gli apparecchi non devono essere alimentati!

IL05013005E



## Data assignment – Asignación de datos – Affectation des données – Datenbelegung – Associazione segnali

EZ7...	AS-Interface®	EZ7...	AS-Interface®	EZ7...	AS-Interface®
R1	← Q0	R5	← P0	S1	→ I0
2	1	6	1	2	1
3	2	7	2	3	2
4	3	8	3	4	3

## Data exchange times – Frecuencia de cambio de datos – Durées d'échange de données – Datenaustauschzeiten – Frequenza scambio dati

### EZ205-ASI

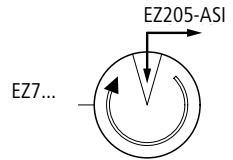
AS-Interface® data is scanned once within one EZ cycle.

Dentro de un ciclo EZ, los datos AS-Interface® se analizan una vez.

Les données AS-Interface® sont évaluées une fois par cycle EZ.

Innerhalb eines EZ-Zyklus werden die AS-Interface®-Daten einmal ausgewertet.

Per ogni ciclo di esecuzione di EZ vengono aggiornati i segnali di AS-Interface®.

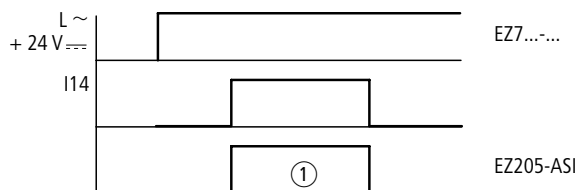


IL05013005E

## Communication error AS-Interface® master AS-Error de comunicación AS-Interface®-Master Erreur de communication Maître AS-Interface® Kommunikationsfehler AS-Interface®-Master Errore di comunicazione AS-Interface® Master

- Addressing cable inserted
- EZ-LINK faulty
- EZ7... not detected
- EZ7... in "STOP" mode
- Cable faulty, not connected
- Slave address = 0
- Adressierleitung gesteckt
- EZ-LINK defekt
- EZ7... wird nicht erkannt
- EZ7... in der Betriebsart „STOP“
- Leitung defekt, nicht angeschlossen
- Slaveadresse = 0
- Conducto de direccionamiento conectado
- El EZ-LINK está defectuoso
- No reconoce el EZ7...
- EZ7... en modo "STOP"
- Conducto defectuoso, no conectado
- Dirección slave = 0
- Cavo per indirizzamento inserito
- Errore in EZ-LINK
- EZ7... non viene riconosciuto
- EZ7... in modalità "STOP"
- Cavo difettoso, non collegato
- Indirizzo slave = 0
- Câble d'adressage enfiché
- EZ-LINK défectueux
- EZ7... n'est pas reconnu
- EZ7... en mode « STOP »
- Câble défectueux, non raccordé
- Adresse esclave = 0

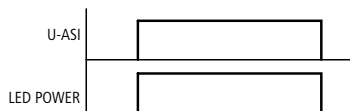
## Fault detection EZ – Analyse d’erreurs EZ – Evaluation des erreurs EZ – Fehlerauswertung EZ – Segnale di anomalia EZ



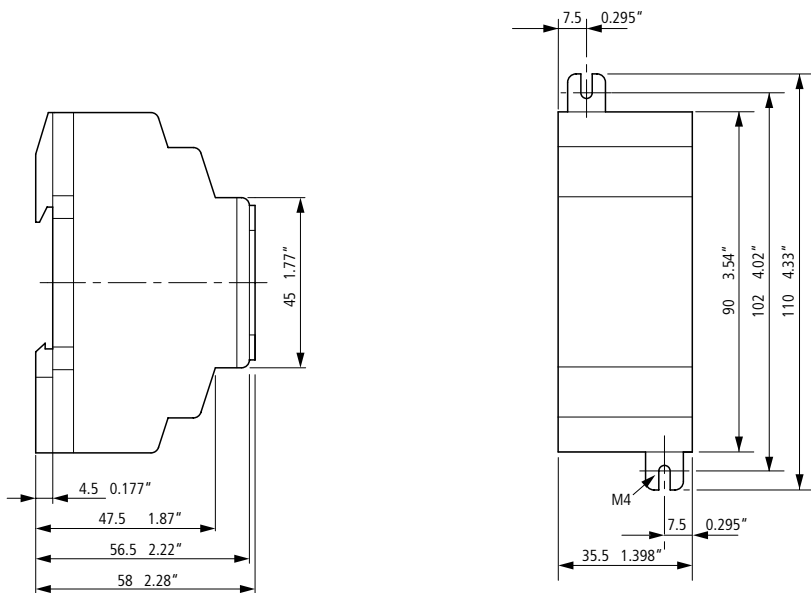
- ① AS-Interface® not connected or not ready for operation  
 – Cable break/Cable incorrectly connected  
 – AS-Interface® network failure  
 – AS-Interface® master not in operation  
 – Slave address = 0
- ① AS-Interface® nicht angeschlossen oder nicht betriebsbereit  
 – Kabelbruch/Kabel falsch angeschlossen  
 – AS-Interface® Netzwerkausfall  
 – AS-Interface®-Master nicht in Betrieb  
 – Slaveadresse = 0
- ① El AS-Interface® no está conectado o no está preparado para el servicio  
 – Rotura de cable/cable mal conectado  
 – Avería de la red AS-Interface®  
 – AS-Interface®-Master fuera de servicio  
 – Dirección slave = 0
- ① AS-Interface® non collegato o non funzionante  
 – rottura cavo/cavo collegato in modo errato  
 – AS-Interface® Errore di rete  
 – AS-Interface® Master non in esecuzione  
 – Indirizzo slave = 0
- ① AS-Interface® non raccordé ou non opérationnel  
 – Rupture du câble/câble mal raccordé  
 – Panne de secteur AS-Interface®  
 – Maître AS-Interface® non sous tension  
 – Adresse esclave = 0

## LED Signals – Señalización por LED – Signalisation DEL – LED Signalisierung – Segnalazioni a

### EZ205-ASI



- ① – EZ-LINK faulty  
 – EZ7... not detected  
 – EZ7... in "STOP" mode  
 – Slave address = 0  
 – AS-Interface® master not in operation
- ① – EZ-LINK defekt  
 – EZ7... wird nicht erkannt  
 – EZ7... in der Betriebsart „STOP“  
 – Slaveadresse = 0  
 – AS-Interface®-Master nicht in Betrieb
- ① – El EZ-LINK está defectuoso  
 – No reconoce el EZ7...  
 – EZ7... en modo "STOP"  
 – Dirección slave = 0  
 – AS-Interface® Master fuera de servicio
- ① – Errore in EZ-LINK  
 – EZ7... non viene riconosciuto  
 – EZ7... in modalità "STOP"  
 – Indirizzo slave = 0  
 – AS-Interface® Master non in esecuzione
- ① – EZ-LINK défectueux  
 – EZ7... n'est pas reconnu  
 – EZ7... en mode « STOP »  
 – Adresse esclave = 0  
 – Maître AS-Interface® non sous tension



IL05013005E

**HAZARDOUS LOCATION – CSA (Canadian Standards Association) Certification**

This equipment is suitable for use in CLASS I, DIVISION 2, GROUPS A, B, C AND D

**WARNING:** "EXPLOSION HAZARD – DO NOT DISCONNECT WHILE CIRCUIT IS LIVE UNLESS AREA IS KNOWN TO BE NON-HAZARDOUS"

**EMPLACEMENTS DANGEREUX – Certification CSA (Canadian Standards Association)**

Cet équipement est acceptable pour utilisation dans les EMBLEMES DANGEREUX DE CLASSE I, DIVISION 2, GROUPES A, B, C ET D

**AVERTISSEMENT :** « RISQUE D'EXPLOSION. NE PAS DÉBRANCHER TANT QUE LE CIRCUIT EST SOUS TENSION, A MOINS QU'IL NE S'AGISSE D'UN EMBLEMES NON DANGEREUX »